

Visit of External Affairs Minister to Kingdom of Bahrain (November 24-25, 2020)

November 25, 2020

பஹ்ரைன் இராச்சியத்திற்கு வெளியுறவு அமைச்சரின் வருகை (நவம்பர் 24-25, 2020)

நவம்பர் 25, 2020

வெளிவிகார அமைச்சர் டாக்டர் எஸ். ஜெய்சங்கர் பஹ்ரைன் இராச்சியத்திற்கு தனது இரண்டு நாள் உத்தியோகபூர்வ பயணத்தை இன்று முடித்தார். இந்த விஜயத்தின் போது, அவர் மகுட இளவரசர், துணை உச்ச தளபதியும், பஹ்ரைன் இராச்சியத்தின் பிரதமருமான எச்.ஆர்.எச். இளவரசர் சல்மான் பின் ஹமாத் அல் கலிபா மற்றும் பஹ்ரைன் இராச்சியத்தின் துணைப் பிரதமர் எச்.எச். ஷேக் அலி பின் கலிபா அல் கலிபா ஆகியோரை சந்தித்தார். அவர் தனது எதிரணியான எச்.இ. டாக்டர் அப்துல்லாத்திப் பின் ரஷித் அல் சயானி, பஹ்ரைன் இராச்சியத்தின் வெளியுறவு மந்திரி.

தலைமைக்கு அவர் அழைப்பு விடுத்தபோது, பஹ்ரைன் இராச்சியத்தின் முன்னாள் பிரதம மந்திரி எச்.ஆர்.எச் இளவரசர் கலிபா பின் சல்மான் அல் கலிபாவின் சோகமான மறைவுக்கு அரசு மற்றும் இந்திய மக்கள் சார்பாக அவர் தனிப்பட்ட இரங்கலைத் தெரிவித்தார். இந்தியா-பஹ்ரைன் உறவுகளை வலுப்படுத்துவதற்கும், பஹ்ரைனில் உள்ள இந்திய சமூகத்தின் நலனுக்காகவும் மறைந்த பிரதமரின் பங்களிப்பை அவர் நினைவுகூர்ந்தார்.

பஹ்ரைனில் 300,000 க்கும் மேற்பட்ட வலுவான இந்திய சமூகத்தை நடத்தியதற்காகவும், கோவிட் 19 தொற்றுநோய்களின் போது சமூகத்தை விதிவிலக்காக கவனித்துக் கொண்டதற்காகவும் பஹ்ரைனின் தலைமைக்கு EAM நன்றி தெரிவித்தது. பஹ்ரைனின் வளர்ச்சிக்கு இந்திய சமூகத்தின் பங்களிப்பு மற்றும் மருந்துகள், மருத்துவ உபகரணங்கள் மற்றும் மருத்துவ வல்லுனர்கள் வழங்குவதன் மூலம் கோவிட் தொற்றுநோய்களின் போது இந்தியா வழங்கிய உதவியை பஹ்ரைனின் தலைமை பாராட்டியது. இரு தரப்பினரும் தங்கள் கோவிட் தொடர்பான ஒத்துழைப்பை மேலும் வலுப்படுத்த உறுதிப்படுத்தினர். இரு நாடுகளுக்கும் இடையில் ஏர் பவுள் ஏற்பாட்டை செயல்படுத்துவதில் அவர்கள் திருப்தி தெரிவித்தனர்.

டாக்டர் எஸ். ஜெய்சங்கர் பஹ்ரைனின் வெளியுறவு அமைச்சருடன் பிரதிநிதிகள் மட்ட பேச்சுவார்த்தைகளை நடத்தினார். இரு அமைச்சர்களும் இருதரப்பு பிரச்சினைகள் மற்றும் பிராந்திய மற்றும் உலகளாவிய பரஸ்பர நலன்களைப் பற்றி விவாதித்தனர், கோவிட் பிந்தைய சவால்களை கையாள்வதில் ஒத்துழைப்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு உட்பட. பாதுகாப்பு மற்றும் கடல் சார் பாதுகாப்பு, விண்வெளி தொழிநுட்பம், வர்த்தகம் மற்றும் முதலீடு, உள்கட்டமைப்பு, ஐடி, பின்டெக், சுகாதாரம், ஹைட்ரோகார்பன் புதிப்பிக்கதக்க எரிசக்தி உள்ளிட்ட வரலாற்று சிறப்புமிக்க இந்தியா- பஹ்ரைன் உறவுகளை மேலும் வலுப்படுத்த அவர்கள் ஒப்புக்கொண்டனர். அடுத்த சில மாதங்களில் 3 வது இந்தியா-பஹ்ரைன் உயர் கூட்டு ஆணையக் கூட்டத்திற்கு இந்தியாவுக்கு வருகை தரும் பஹ்ரைனின் எப்.எம்.

விஜயத்தின் போது பஹ்ரைனில் உள்ள இந்திய சமூகத்தின் தலைவர்களுடன் மெய்நிகர் பயன்முறையில் ஈ.ஏ.எம் மனாமாவில் உள்ள 200 ஆண்டுகள் ஆண்டுகள் பழமையான ஸ்ரீநாத்ஜி (ஸ்ரீகிருஷ்ணா) கோயிலுக்கு விஜயம் செய்தார். கோயில் மற்றும் அதைச் சுற்றியுள்ள லிட்டில் இந்தியா நீடித்த இந்தியா-பஹ்ரைன் நட்புக்கு ஒரு சான்றாக நிற்கின்றன. அவர் பஹ்ரைனின் தேசிய அருங்காட்சியகத்தையும் பார்வையிட்டார்.

மனாமா

நவம்பர் 25, 2020

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.